



*Document de ședință*

12.9.2012

B7-0426/2012 }  
B7-0449/2012 }  
B7-0452/2012 }  
B7-0453/2012 }  
B7-0454/2012 }  
B7-0455/2012 } RC1

## PROPUNERE COMUNĂ DE REZOLUȚIE

depusă în conformitate cu articolul 122 alineatul (5) și cu articolul 110 alineatul (4) din Regulamentul de procedură

în locul propunerilor de rezoluție depuse de grupurile:

ECR (B7-0426/2012)  
S&D (B7-0449/2012)  
GUE/NGL (B7-0452/2012)  
PPE (B7-0453/2012)  
Verts/ALE (B7-0454/2012)  
ALDE (B7-0455/2012)

referitoare la persecutarea musulmanilor rohingya în Birmania/Myanmar  
(2012/2784(RSP))

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Ivo Belet, Elmar Brok, Cristian Dan Preda, Bernd Posselt, Roberta Angelilli, Filip Kaczmarek, Mario Mauro, Tunne Kelam, Eija-Riitta Korhola, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Zuzana Roithová, Monica Luisa Macovei, Sari Essayah, Giovanni La Via, Csaba Sógor, Elena Băsescu, László Tóké, Boguslaw Sonik**  
în numele Grupului PPE  
**Véronique De Keyser, Ana Gomes, Marc Tarabella, Liisa Jaakonsaari, Mitro**

RC\912683RO.doc

PE493.587v01-00 }  
PE493.610v01-00 }  
PE493.613v01-00 }  
PE493.614v01-00 }  
PE493.615v01-00 }  
PE493.616v01-00 } RC1

**Repo**

în numele Grupului S&D

**Marietje Schaake, Graham Watson, Louis Michel, Edward McMillan-Scott, Leonidas Donskis, Robert Rochefort, Fiona Hall, Sonia Alfano, Marielle de Sarnez, Sarah Ludford, Kristiina Ojuland, Johannes Cornelis van Baalen, Jelko Kacin, Anneli Jäätteenmäki, Izaskun Bilbao Barandica**

în numele Grupului ALDE

**Jean Lambert, Barbara Lochbihler, Nicole Kiil-Nielsen, Raül Romeva i Rueda**

în numele Grupului Verts/ALE

**Charles Tannock, Ryszard Antoni Legutko, Adam Bielan, Sajjad Karim, Tomasz Piotr Poręba, Ryszard Czarnecki,**

în numele Grupului ECR

**Helmut Scholz, Marie-Christine Vergiat**

în numele Grupului GUE/NGL

**Rezoluția Parlamentului European referitoare la persecutarea musulmanilor rohingya în Birmania/Myanmar (2012/2784(RSP))**

*Parlamentul European,*

- având în vedere rezoluțiile sale anterioare privind Birmania/Myanmar, în special pe cea din 20 aprilie 2012,
  - având în vedere raportul intermediar prezentat la 7 martie 2012 de raportorul special al ONU pentru drepturile omului în Myanmar,
  - având în vedere concluziile Consiliului referitoare la Birmania/Myanmar din 23 aprilie 2012,
  - având în vedere declarația purtătorului de cuvânt al Înalțului Reprezentant Catherine Ashton referitoare la criza din nordul statului Rakhine din Birmania/Myanmar din 13 iunie 2012,
  - având în vedere schimbul de opinii referitor la problema legată de minoritatea rohingya din cadrul reuniunii Subcomisiei pentru drepturile omului din 11 iulie 2012,
  - având în vedere declarația Comisarului Georgieva referitoare la accesul ajutoarelor umanitare la minoritatea rohingya și la alte comunități afectate din 9 august 2012,
  - având în vedere declarația miniștrilor de externe din cadrul ASEAN referitoare la situația recentă din statul Rakhine din 17 august 2012,
  - având în vedere convenția ONU privind statutul refugiaților din 1951 și protocolul la aceasta din 1967,
  - având în vedere articolele 18-21 din Declarația Universală a Drepturilor Omului (DUDO) din 1948,
  - având în vedere articolul 25 din Pactul internațional cu privire la drepturile civile și politice (PIDCP) din 1966,
  - având în vedere deciziile prin care Birmaniei/Myanmarului i se permite să găzduiască Jocurile Asiei de sud-est și să prezideze ASEAN în 2014,
  - având în vedere articolul 122 alineatul (5) și articolul 110 alineatul (4) din Regulamentul său de procedură,
- A. întrucât, de când și-a preluat mandatul în martie 2011, noul guvern al Președintelui Thein Sein a luat numeroase măsuri pentru a extinde respectarea libertăților civile în țară, majoritatea deținuților politici au fost eliberați, o serie din ei fiind aleși în parlament în cadrul unor alegeri parțiale, au intrat în vigoare acorduri preliminare de încetare a focului cu majoritatea grupărilor etnice armate și mulți dizidenți politici s-au întors din exil în speranța unei reconcilierii;

RC\912683RO.doc

PE493.587v01-00 }  
PE493.610v01-00 }  
PE493.613v01-00 }  
PE493.614v01-00 }  
PE493.615v01-00 }  
PE493.616v01-00 } RC1

- B. întrucât, cu toate acestea, discriminarea împotriva minorității rohingya s-a accentuat;
- C. întrucât, la 28 mai 2012, violarea și uciderea unei femei budiste a declanșat o serie de confruntări mortale între populația majoritară budistă din Rakhine și comunitatea minoritară rohingya în statul Rakhine;
- D. întrucât, în zilele următoare, violența comunală s-a răspândit între cele două comunități, mai multe mulțimi și forțe de securitate din Rakhine atacând în mod disproporționat minoritatea rohingya, rezultatul fiind zeci de morți, mii de case distruse și peste 70 000 de persoane strămutate în interiorul țării; întrucât, la 10 iunie 2012, s-a declarat stare de urgență în șase comune din statul Rakhine;
- E. întrucât Președintele Thein Sein afirmase inițial că singura soluție pentru minoritatea rohingya ar fi ori trimiterea în tabere de refugiați cu sprijinul ICNUR ori reinstalarea acestora în alte țări;
- F. întrucât membrii minorității rohingya, mulți dintre ei fiind stabiliți în statul Rakhine de secole, nu au fost recunoscuți ca unul din cele 135 de grupuri naționale din Birmania/Myanmar și, prin urmare, le-au fost refuzate drepturile cetățenești în temeiul Legii privind cetățenia din 1982, sunt percepuți de mulți birmanezi ca fiind imigranți ilegali provenind din Bangladesh și au fost ținta unei discriminări sistematice și puternice care include restricții în domenii precum libertatea de mișcare, căsătoria, educația, serviciile medicale și ocuparea forței de muncă, precum și a confiscării terenurilor, a muncii forțate, a arestărilor arbitrare și a hărțuirii din partea autorităților;
- G. întrucât, din cauza persecutării constante, aproximativ 1 milion de membri ai minorității rohingya au fugit în țările vecine; întrucât 300 000 au fugit numai în Bangladesh, țară în care situația pe termen lung a acestora nu este încă rezolvată, autoritățile din Bangladesh cerând de curând ONG-urilor umanitare internaționale care furnizează servicii de sănătate și de nutriție de bază refugiaților neînregistrați, precum și populației locale din regiunea Cox's Bazar să-și întrerupă activitățile și se pare că în prezent trimit înapoi membrii minorității rohingya care solicită azil;
- H. întrucât Direcția de ajutor umanitar și protecție civilă a Comisiei (ECHO) a alocat 10 milioane de euro pentru a sprijini refugiații rohingya și populația locală gazdă din Bangladesh în 2012;
- I. întrucât, la 17 august 2012, guvernul birmanez a numit o comisie de anchetă independentă formată din 27 de reprezentanți ai societății civile și ai organizațiilor politice și religioase care să verifice care au fost cauzele izbucnirii violenței sectare și să facă sugestii,
1. își exprimă neliniștea cu privire la violența etnică continuă din vestul Birmaniei, care a dus la un număr mare de morți și de răniți, la distrugerea proprietăților și la strămutarea populației locale și își exprimă îngrijorarea cu privire la faptul că aceste confruntări intercomunale pot periclita tranziția la democrație în Birmania/Myanmar;
  2. invită toate părțile să dea dovadă de reținere și îndeamnă autoritățile birmaneze să înceteze

arestările arbitrare ale membrilor minorității rohingya, să furnizeze informații cu privire la starea a sute de persoane reținute din iunie 2012, când au început operațiunile de securitate din statul Rakhine, și să elibereze imediat persoanele arestate în mod arbitrar;

3. invită guvernul din Birmania/Myanmar să acorde urgent agențiilor ONU și ONG-urilor umanitare, precum și jurnaliștilor și diplomaților, acces nestingherit în toate zonele din statul Rakhine, să garanteze accesul nelimitat al ajutoarelor umanitare pentru toate populațiile afectate și să se asigure că membrii minorității rohingya beneficiază de libertate de mișcare și se pot întoarce în locul lor de reședință odată ce pot face acest demers în condiții de siguranță;
4. salută înființarea comisiei de anchetă independente, dar regretă absența în cadrul acesteia a unui reprezentant al minorității rohingya;
5. invită guvernul din Birmania/Myanmar să aducă în fața justiției pe răufăcătorii din timpul confruntărilor violente și ai altor abuzuri conexe din statul Rakhine și să țină sub control grupările extremiste care instigă la ură comunală, care transmit amenințări la adresa agențiilor umanitare și internaționale și care susțin expulzarea sau separarea permanentă a celor două comunități;
6. invită SEAE să susțină guvernul birmanez prin toate mijloacele posibile în eforturile sale de a stabili situația, de a implementa programe care promovează reconcilierea, de a elabora un plan de dezvoltare socioeconomică mai larg pentru statul Rakhine și de a continua progresele Birmaniei/Myanmarului către democrație;
7. își exprimă aprecierea față de cetățenii Birmaniei care s-au exprimat în favoarea minorității musulmane și a unei societăți pluraliste și invită forțele politice să adopte o poziție clară în acest sens; consideră că un dialog incluziv cu comunitățile locale ar putea fi un element important în ceea ce privește atenuarea numeroaselor probleme etnice din Birmania/Myanmar;
8. insistă asupra faptului că minoritatea rohingya nu poate fi lăsată în afara deschiderii în curs cu privire la o Birmanie/un Myanmar multiculturală/multicultural și invită guvernul să modifice legea privind cetățenia din 1982 astfel încât să o alinieze la standardele internaționale în materie de drepturile omului și la obligațiile sale în temeiul articolului 7 din Convenția Organizației Națiunilor Unite privind drepturile copilului pentru a acorda drepturi cetățenești minorității rohingya și altor minorități fără stat, precum și pentru a asigura tratamentul egal al tuturor birmanezilor, punând astfel capăt practicilor discriminatorii;
9. își exprimă îngrijorarea cu privire la arestarea a 14 membri ai personalului umanitar internațional în timpul tulburărilor și solicită eliberarea imediată a celor cinci persoane care se află în continuare în închisoare;
10. îndeamnă guvernul birmanez să permită raportorului special al ONU privind drepturile omului din această țară să efectueze o investigație independentă cu privire la abuzurile din statul Rakhine; invită OHCHR să înființeze un birou în Birmania/Myanmar având mandatul de a proteja, de a promova și de a acorda asistență tehnică, precum și filiale ale acestuia în

statele din toată țara, inclusiv în statul Rakhine;

11. încurajează guvernul birmanez să-și implementeze în continuare reformele democratice, să instituie statul de drept și să asigure respectarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, în special a libertății de exprimare și de întrunire (inclusiv pe internet);
12. îndeamnă toate țările din regiune să vină în ajutorul refugiaților din Birmania/Myanmar și să susțină guvernul birmanez să găsească soluții echitabile pentru cauzele care stau la baza acestei situații;
13. îndeamnă Bangladeshul, în special, să accepte în continuare sprijinul acordat în prezent de donatori și orice măsuri de susținere suplimentare și să permită organizațiilor de ajutor umanitar să-și continue activitatea în această țară, în special în lumina evenimentelor din statul Rakhine și a fluxurilor suplimentare de refugiați care au urgent nevoie de asistență elementară care au rezultat în urma acestor evenimente;
14. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție guvernelor și parlamentelor din Birmania/Myanmar și Bangladesh, Înaltului Reprezentant al UE, Comisiei, guvernelor și parlamentelor statelor membre, Secretarului General al ASEAN, Comisiei interguvernamentale a ASEAN privind drepturile omului, Reprezentantului Special al ONU pentru drepturile omului în Myanmar, Înaltului Comisar al ONU pentru Refugiați și Consiliului pentru Drepturile Omului al ONU.